



# Deutsch-taiwanische Hefte

Journal für deutsche Studien

台 德 學 刊

第十二期

9. Jahrgang. 2007. heft. 12

二〇〇七年

Zeitschrift des  
Germanisten- und Deutschlehrerverbandes  
中華民國 Taiwan  
德語文學者暨教師協會

---

AUS DEM INHALT 內容：

ABHANDLUNGEN 論文：

- 鄭芳雄(Dscheng, Fang-hsiung)：席勒美學與王國維的詩論 (Schillers Ästhetik und die Poetik von Wang Guo-wei)
- 王美玲(Wang, Mei-ling)：衰頹的權威、失落的尊嚴、權力爭鬥：格林童話故事《老爺爺和孫子》(Verfallende Autorität, zerfallende Würde und Machtkampf: Grimms Märchen „Der alte Großvater und der Enkel“)
- 羅燦慶(Lo, Daniel, T.C.)：外語學院學生跨領域學習之問題與改善建議 (Probleme und Verbesserungsvorschläge zum interdisziplinären Lernen einer Fremdsprache)
- Norbert Polzer (包哲)：Deliberatives Modell im Streit (處理爭執的磋商模式)
- Lee, Shu-pin (李舒萍)：Der Tugenddiskurs und die Machtausübung: Lessings *Miß Sara Sampson* und Friederike Sophie Hensels *Die Familie auf dem Lande* (美德話語與權利運作關係的探討：比較萊辛的 *Miß Sara Sampson* 與韓舍的 *Die Familie auf dem Lande*)
- Roland Bednarsch (羅瀾)：Der Aufbau und Transfer von Wissen im Prozess der Textproduktion (書寫過程中知識的建構與傳輸)
- Wang, Jian-bin (王建斌)：Die Neuorientierung der Übersetzungskritik nach der Skopstheorie (目的論對翻譯批評的新導向)
- Chris Merkelbach(何任遠)：Gemischte Lernformen im Fremdsprachenunterricht. Eine kritische Betrachtung (外語課程中的混合式學習形式－批判性的觀察)
- Ingo Tamm (唐英格), Armin Ibitz (華明儀)：Ausgangsmotivation von Deutschlernern mit Berücksichtigung von Studien- und Berufswünschen – Das Beispiel Wenzao Ursuline College of Languages (德語學習的初始動機及其學系和職業選擇願望的關係－以文藻外語學院為例)
- Chang, Yau-chin (張堯欽)：Die romantische Interpretation des klassischen Werkes – Vergleich von Mozarts *Don Giovanni* und E. T. A. Hoffmanns *Don Juan* (古典作品的浪漫詮釋－莫札特喬凡尼與霍夫曼唐璜的比較)

BERICHT 報導：

- 賴漢龍(Lay, Tristan)：Ein Überblick über die internationale Stellung der deutschen Sprache (德語的國際地位縱覽)

---

ISSN 1562-3033



9 771562 303007

定價 200 元